



HAL
open science

Coopérative numérique pour les études éthiopiennes

Anaïs Wion

► **To cite this version:**

| Anaïs Wion. Coopérative numérique pour les études éthiopiennes. 2005, pp.48-49. hal-03790671

HAL Id: hal-03790671

<https://hal.science/hal-03790671>

Submitted on 28 Sep 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License

CHRONIQUE

Projets, recherches, documentation

¶ COOPÉRATIVE NUMÉRIQUE POUR LES ÉTUDES ÉTHIOPIENNES. — Le christianisme éthiopien, de très ancienne tradition anti-chalcédonienne, a produit une vaste littérature religieuse et profane. Les manuscrits éthiopiens – rédigés en gééz, la langue liturgique et sacrée, ainsi qu'en amharique à partir de la fin du XVIII^e siècle – forment un corpus documentaire et historique très riche. Pour une présentation très complète des études relatives aux manuscrits éthiopiens, voir le récent article de A. Bausi : “Il testo, il supporto e la funzione : alcune osservazioni sul caso dell’Etiopia”, dans *Studia Aethiopica. In honour of Siegbert Uhlig* (...), éd. V. Böll *et al.*, 2005, p. 7-22.

Les conditions d'accès à ce corpus restent néanmoins difficiles. D'une part parce qu'il se trouve très dispersé puisqu'il est conservé dans sa grande majorité dans les bibliothèques monastiques des hauts plateaux éthiopiens, dans les institutions patrimoniales de la capitale ainsi que dans les collections publiques à travers le monde. D'autre part l'inventaire et le catalogage de ces collections de types très divers restent partiels. Le portail des médiévistes Ménéstrel (<http://www.ccr.jussieu.fr/urfist/mediev.htm>) hébergera à partir de décembre 2005 une page dédiée aux études éthiopiennes qui comprendra un répertoire des bibliothèques possédant des collections de manuscrits éthiopiens. Ce travail est réalisé par C. Bosc-Tiessé, M.-L. Derat et A. Wion.

La coopérative numérique pour les études éthiopiennes est un projet visant à mobiliser les ressources technologiques et humaines pour décrire et analyser de façon collaborative ces manuscrits qui sont l'assise des études éthiopiennes. Ce projet s'est développé dans le cadre d'une collaboration scientifique et technique menée depuis 2001 avec la NALE (National Archives and Library of Ethiopia) par Anaïs Wion, historienne, et Denise Ogilvie, conservateur en chef à la direction des Archives de France. L'étude de faisabilité a été financée par le programme interdisciplinaire de recherche du CNRS *Société de l'information*. Un descriptif plus complet de ce premier travail est disponible sur le site du CNRS (A. Wion, “Du catalogage au travail coopératif : nouveaux enjeux numériques pour le patrimoine séculaire d'Éthiopie”, *Actes du colloque Société de l'information, Lyon, 19-21 mai 2005*, 2005, 5 p. : http://www.cnrs.fr/Shs/actions/societe_info/interventions/wion.pdf).

En octobre 2005 s'est déroulée à Addis Abeba une semaine de formation au catalogage des manuscrits éthiopiens. Il s'agissait d'une initiation aux traditions académiques de catalogage des manuscrits chrétiens orientaux puis au standard de description qu'est l'XML/EAD (Encoded Archival Description), originellement destiné à créer des inventaires pour les fonds d'archives et qui apparaît désormais très adapté à la description des collections de manuscrits (site officiel : <http://www.loc.gov/ead/>; guide en français : <http://www.archivesnationales.culture.gouv.fr/chan/chan/infopro/fr/>). Avant tout destinée aux professionnels de la NALE, cette formation a également permis de réunir des bibliothécaires, des informaticiens et des conservateurs d'autres institutions (Institute of Ethiopian Studies, dépendant de l'Université; musée national d'Ethnographie; bibliothèque et musée

du Patriarcat de l'Église orthodoxe d'Éthiopie). Chacune de ces institutions conserve d'importantes collections de manuscrits originaux et microfilmés, peu ou pas catalogués. La possibilité qu'offre le standard EAD de travailler selon une norme commune internationale est favorablement accueillie au sein de ces institutions, d'autant plus que presque toutes s'engagent dans des politiques de numérisation de grande ampleur.

La formation au catalogage est une première étape pour répondre à une demande croissante des professionnels éthiopiens, peu préparés à la gestion des collections de manuscrits du fait de la rupture avec la tradition chrétienne lors du régime du *Derg* (1974-1991), d'inspiration marxiste-léniniste. Or le mouvement global de patrimonialisation comme le renouveau des études éthiopiennes depuis la réouverture du pays font naître une très forte conscience de la valeur documentaire et historique des manuscrits éthiopiens.

Au souci de valoriser leurs collections et de préserver l'intégrité du patrimoine possédé par les églises par des opérations d'inventaire et de numérisation, s'ajoute le désir de voir revenir les manuscrits et objets patrimoniaux éthiopiens conservés hors des frontières. Cette question du "retour", chimère consciente de sa vanité mais néanmoins vivace, trouve une réponse satisfaisante dans le partage réciproque des données numérisées et des métadonnées. La "coopérative numérique" entend aussi répondre à ces enjeux diplomatiques, scientifiques et culturels des rapports nord-sud. — A. WION <anais.wion@univ-paris1.fr>.

¶ CATALOGUE DES ORDINAIRES DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DE FRANCE : POUR FAIRE SUITE AUX "LEROQUAIS". — Ses lecteurs les plus critiques ne pourront dénier aux catalogues de manuscrits liturgiques du chanoine Leroquais l'immense postérité de travaux qu'ils ont engendrée. Sacramentaires et missels, psautiers, bréviaires et pontificaux ne couvrent cependant pas la totalité des livres liturgiques conservés. Parmi ces derniers, les ordinaires, bien que de première importance, sont fort méconnus. Sorte de "précis" des usages liturgiques d'une église ou d'une communauté, l'ordinaire est le témoin le plus complet des pratiques locales ou particulières. C'est aussi et surtout un usuel servant à la préparation du culte, insérant dans le déroulement des cérémonies l'*incipit* des pièces liturgiques de l'office et de la messe, renvoyant parfois aux antiphonaires et aux bréviaires locaux, mentionnant le mobilier liturgique, les dispositions spatiales d'une église, l'itinéraire des processions, les éventuelles représentations dramaturgiques, etc.

Ce sont ces manuscrits que Pascal Collomb (EHES-CH), Olivier Legendre et Jean-Baptiste Lebigue (IRHT) ont entrepris de cataloguer depuis mars 2005, sur la base du recensement mené à l'IRHT par Éric Palazzo (CESCM) entre 1992 et 1999. Cette liste d'environ 750 cotes, établie en grande partie à l'aide des catalogues de bibliothèque existants, fournit un éventail assez large de textes appartenant au genre des "usuels" de la liturgie : les intitulés portés par les manuscrits sont souvent trompeurs (il peut se trouver un ordinaire sous les titres de coutumier, rituel, etc.) et les identifications demeurent sujettes à caution. La nécessité d'aboutir exigeant l'adoption d'un corpus bien circonscrit, le catalogue ne décrira que les quelque 250 manuscrits médiévaux (en pratique : antérieurs à 1501, ce qui exclut les ordinaires modernes comme les copies d'érudits) définis comme "ordinaires stricts", c'est-à-dire conformes à l'usage précis d'une église locale ou d'une communauté (à la différence d'un *ordo*) ; ceux dont l'organisation suit le déroulement de

Projets, recherches, documentation

Citer ce document / Cite this document :

Projets, recherches, documentation. In: Gazette du livre médiéval, n°47. Automne 2005. pp. 48-53;

https://www.persee.fr/doc/galim_0753-5015_2005_num_47_1_1690

Fichier pdf généré le 09/05/2018